IT

Istruzioni per la corretta visualizzazione

In ottica di sostenibilità, Ducati consiglia di visualizzare questa istruzione su supporto digitale. Per la corretta visualizzazione dell'istruzione procedere con i seguenti passaggi: 1) Effettuare il download dell'istruzione. 2) Aprire il file PDF con un software adeguato. 3) Selezionare la lingua. 4) Se necessario stampare.

EN

Instructions for proper viewing

With a view to sustainability, Ducati recommends displaying this instruction on a digital media. To correctly view the instructions, follow these steps: 1) Download the instruction. 2) Open the PDF file with a suitable software. 3) Select the language. 4) Print if necessary.

FR

Instructions d'affichage correct

Dans un souci de durabilité, Ducati recommande de consulter cette instruction sur un support numérique. Pour l'affichage correct des instructions, effectuer les étapes suivantes : 1) Télécharger l'instruction. 2) Ouvrir le fichier PDF avec un logiciel approprié. 3) Sélectionner la langue. 4) Imprimer, le cas échéant.

DE

Anleitung zur korrekten Anzeige

Im Sinne der Nachhaltigkeit empfiehlt Ducati, diese Anleitung auf einem digitalen Datenträger zu lesen. Um die Anleitung korrekt anzuzeigen, wie folgt vorgehen: 1) Die Anleitung herunterladen. 2) Die PDF-Datei mit entsprechender Software öffnen. 3) Die Sprache wählen. 4) Falls erforderlich drucken.

PT

Instruções para a visualização correta

Do ponto de vista da sustentabilidade, a Ducati recomenda visualizar estas instruções em suporte digital. Para a visualização correta das instruções, proceda com as seguintes etapas: 1) Faça o download das instruções. 2) Abra o ficheiro PDF com um software adequado. 3) Selecione a língua. 4) Se for necessário, imprima.

CH

正确查看说明

为实现可持续发展，杜卡迪建议您在数码媒体上查看此说明书。请按照以下步骤，正确查看说明：1) 下载说明书。2) 使用合适的软件打开 PDF 格式的文件。3) 选择语言。4) 如有必要，可以打印出来。

ES

Instrucciones para la visualización correcta

En aras de la sostenibilidad, Ducati recomienda visualizar esta instrucción en formato digital. Para visualizar correctamente la instrucción, siga los pasos siguientes: 1) Descargar la instrucción. 2) Abrir el archivo PDF con un software adecuado. 3) Seleccionar el idioma. 4) Imprimir si es necesario.

JP

正しく表示するための手順

持続可能性の観点から、Ducatiでは本説明書をデジタル形式でご利用になられることをお勧めしております。説明を正しく表示するには、以下の手順に従ってください。1) 説明書をダウンロードする。2) 適切なソフトウェアでPDFファイルを開く。3) 言語を選択する。4) 必要な場合は、印刷する。

DUCATI PERFORMANCE

Cover scarico omologato - 96480291AA

Simbologia

Per una lettura rapida e razionale sono stati impiegati simboli che evidenziano situazioni di massima attenzione, consigli pratici o semplici informazioni. Prestare molta attenzione al significato dei simboli, in quanto la loro funzione è quella di non dovere ripetere concetti tecnici o avvertenze di sicurezza. Sono da considerare, quindi, dei veri e propri "promemoria". Consultare questa pagina ogni volta che sorgeranno dubbi sul loro significato.

Attenzione
La non osservanza delle istruzioni riportate può creare una situazione di pericolo e causare gravi lesioni personali e anche la morte.

Importante
Indica la possibilità di arrecare danno al veicolo e/o ai suoi componenti se le istruzioni riportate non vengono eseguite.

Note
Fornisce utili informazioni sull'operazione in corso.

Riferimenti

	Veicolo
+ rif. alfabetico (Es. Ⓐ)	Componenti OEM
+ rif. numerico (Es. ①)	Componenti set Performance

Tutte le indicazioni destro o sinistro si riferiscono al senso di marcia del motociclo.

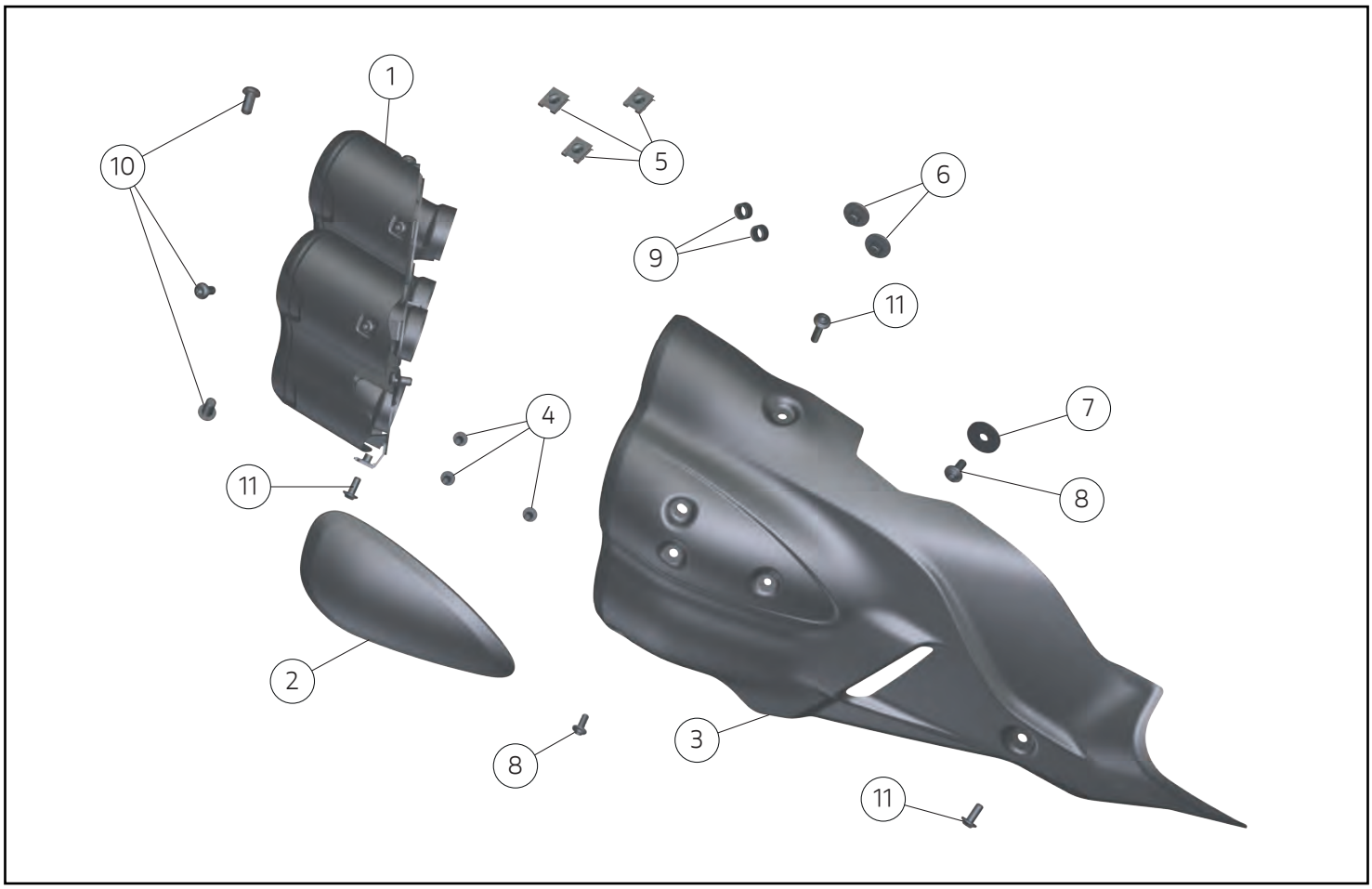
Avvertenze generali

Attenzione
Il montaggio di questo accessorio richiede la disponibilità di attrezzature e competenze tecniche specifiche, oltre al rispetto delle coppie di serraggio indicate dal costruttore (ove necessario).
Un montaggio non corretto può compromettere la sicurezza della tua moto ed eventualmente invalidare la garanzia sui componenti legati all'errata installazione.
Per questo motivo, per l'installazione, si raccomanda di rivolgersi sempre a un concessionario o a un'officina autorizzata Ducati.

Attenzione
Le operazioni riportate nelle pagine seguenti se non eseguite a regola d'arte possono pregiudicare la sicurezza del pilota.

Note
Documentazione necessaria per eseguire il montaggio del Set è il Manuale Officina, relativo al modello di moto in vostro possesso.

Note
Nel caso fosse necessaria la sostituzione di un componente del set consultare la tavola ricambi allegata.



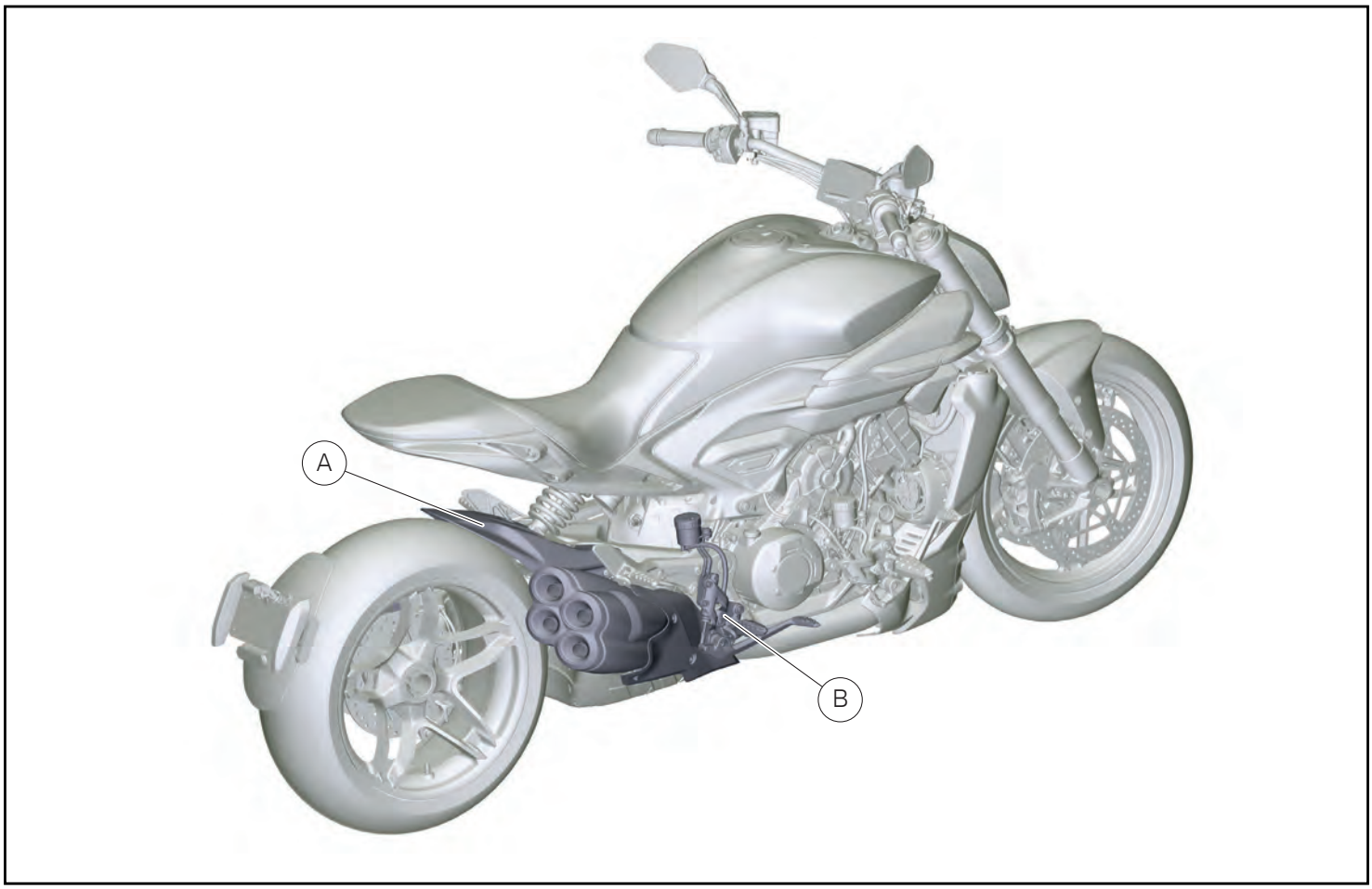
Importante

I componenti del Set possono essere soggetti ad aggiornamenti; consultare il DCS (Dealer Communication System) per avere informazioni sempre aggiornate.

Attenzione

Prima di procedere con l'installazione dell'accessorio, verificare la completezza del set e la conformità di ogni singolo componente.

Pos.	Cod.	Denominazione	Q.tà
1	96482273A	COVER SILENZIATORE	1
2	4601U091A	PARACALORE IN PLASTICA	1
3	4601T812AA	PARACALORE IN ALLUMINIO	1
4	77244168B	VITE TBEI M5X10	3
5	85040471A	CLIP M5	3
6	71614251A	DISTANZIALE CON COLLARE	2
7	85241711A	ROSETTA 5.3X20X1.5	1
8	77244173B	VITE TBEI M5X12	2
9	97612971A	DISTANZIALE	2
10	72050313C	VITE TBTI M6X12	3
11	77244213B	VITE TBEI M5X20	2



Smontaggio componenti originali

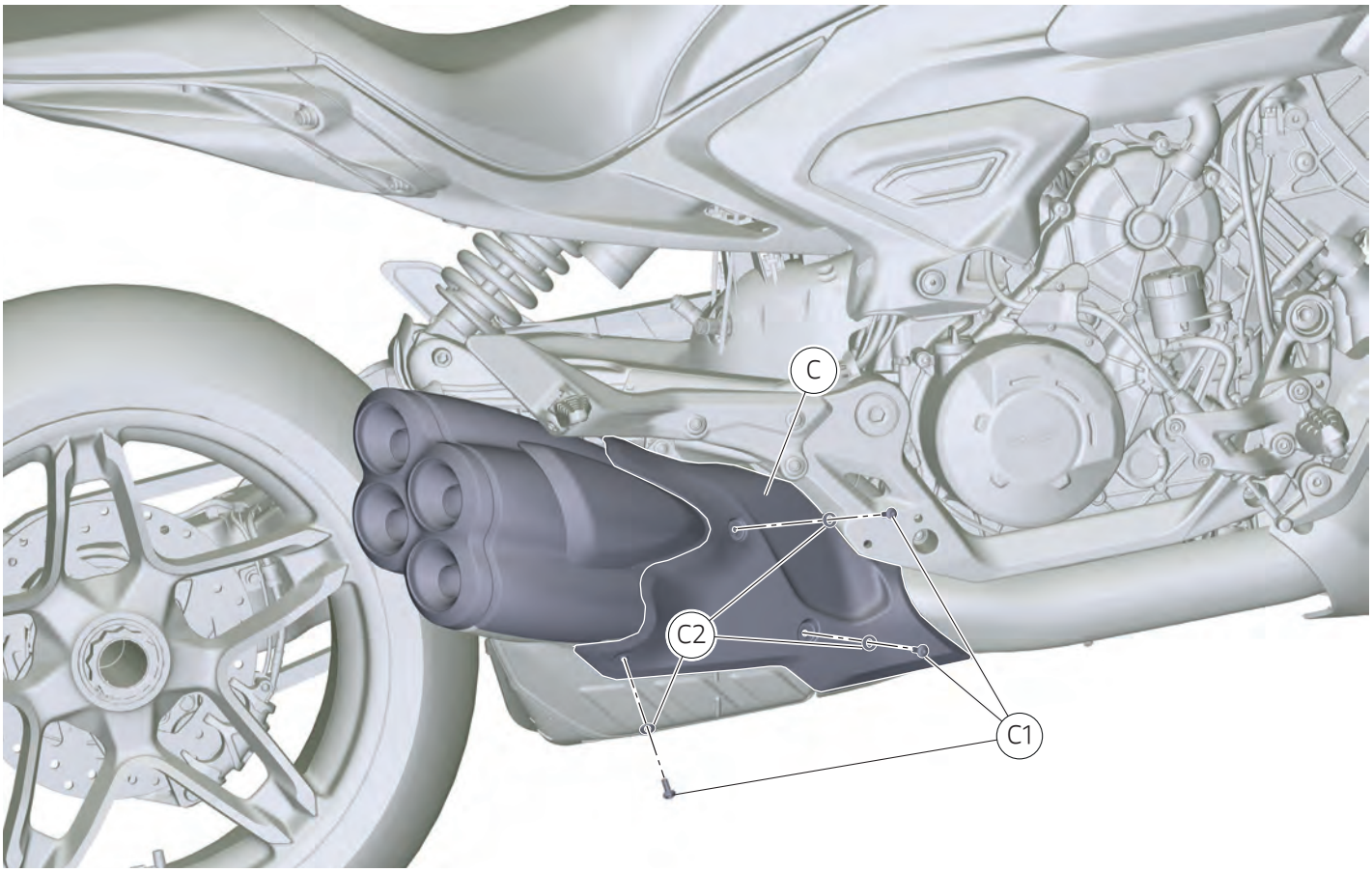
Attenzione
Il motore e le parti del sistema di scarico diventano molto calde con l'uso della motocicletta, e rimangono calde ancora per lungo tempo dopo aver fatto funzionare il motore. Per manipolare queste parti usare dei guanti anticalore, o attendere che si siano ben raffreddate.

Smontaggio parafango posteriore

- Per la procedura di smontaggio del parafango (A) fare riferimento a quanto riportato sul manuale officina alla sezione "Smontaggio parafango posteriore".

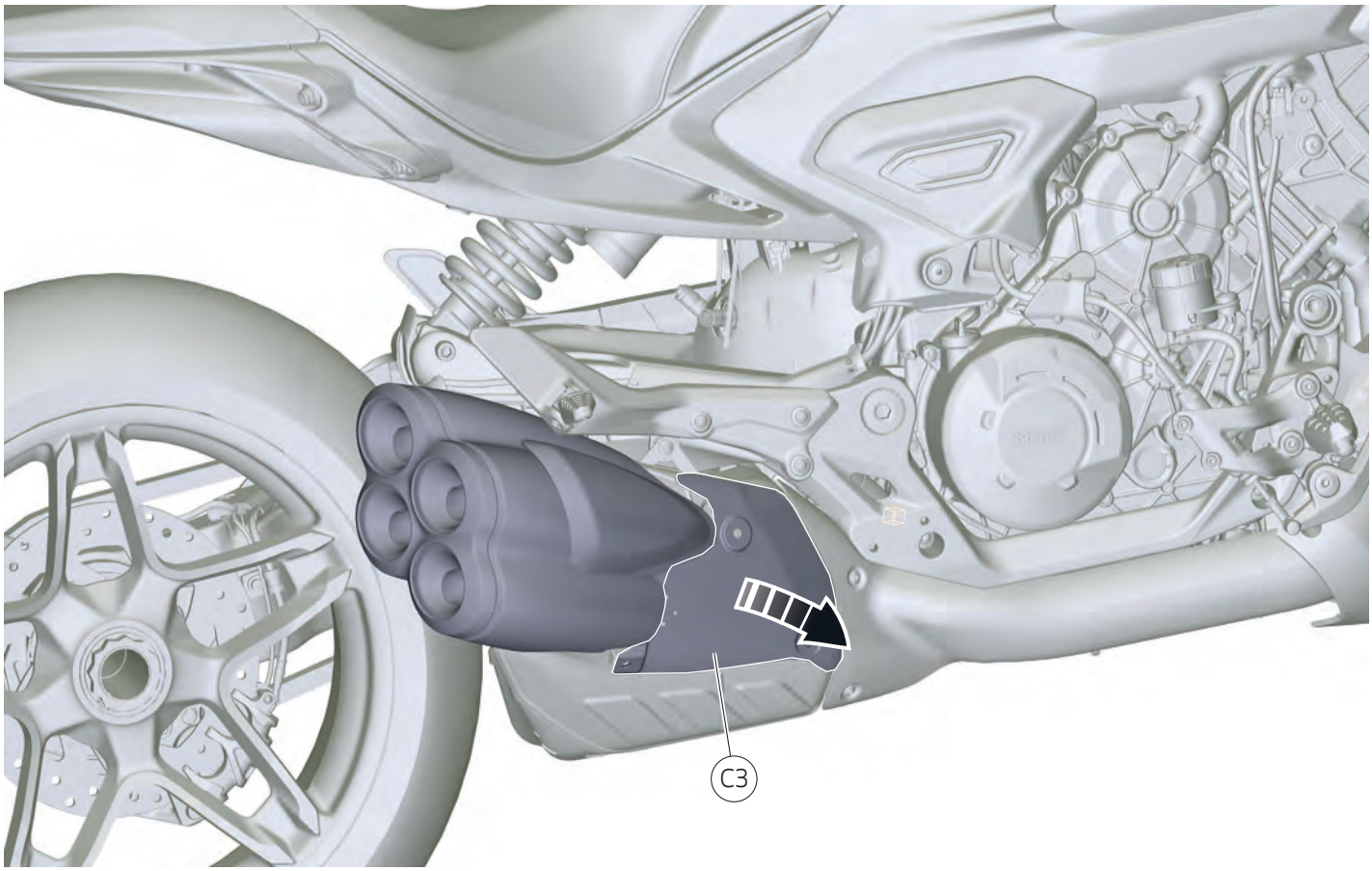
Smontaggio gruppo pedana pilota destro

- Per la procedura di smontaggio del gruppo pedana pilota destro (B) fare riferimento a quanto riportato sul manuale officina alla sezione "Smontaggio telaietti pedane".



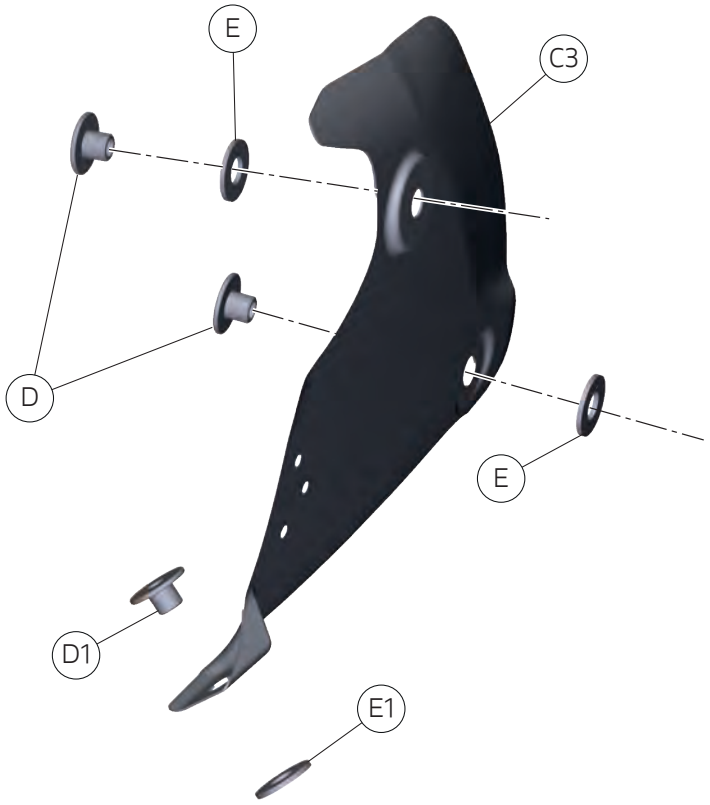
Smontaggio paracalore silenziatore

- Svitare le n.3 viti (C1).
- Rimuovere le n.3 rosette (C2).
- Rimuovere il paracalore in plastica (C).



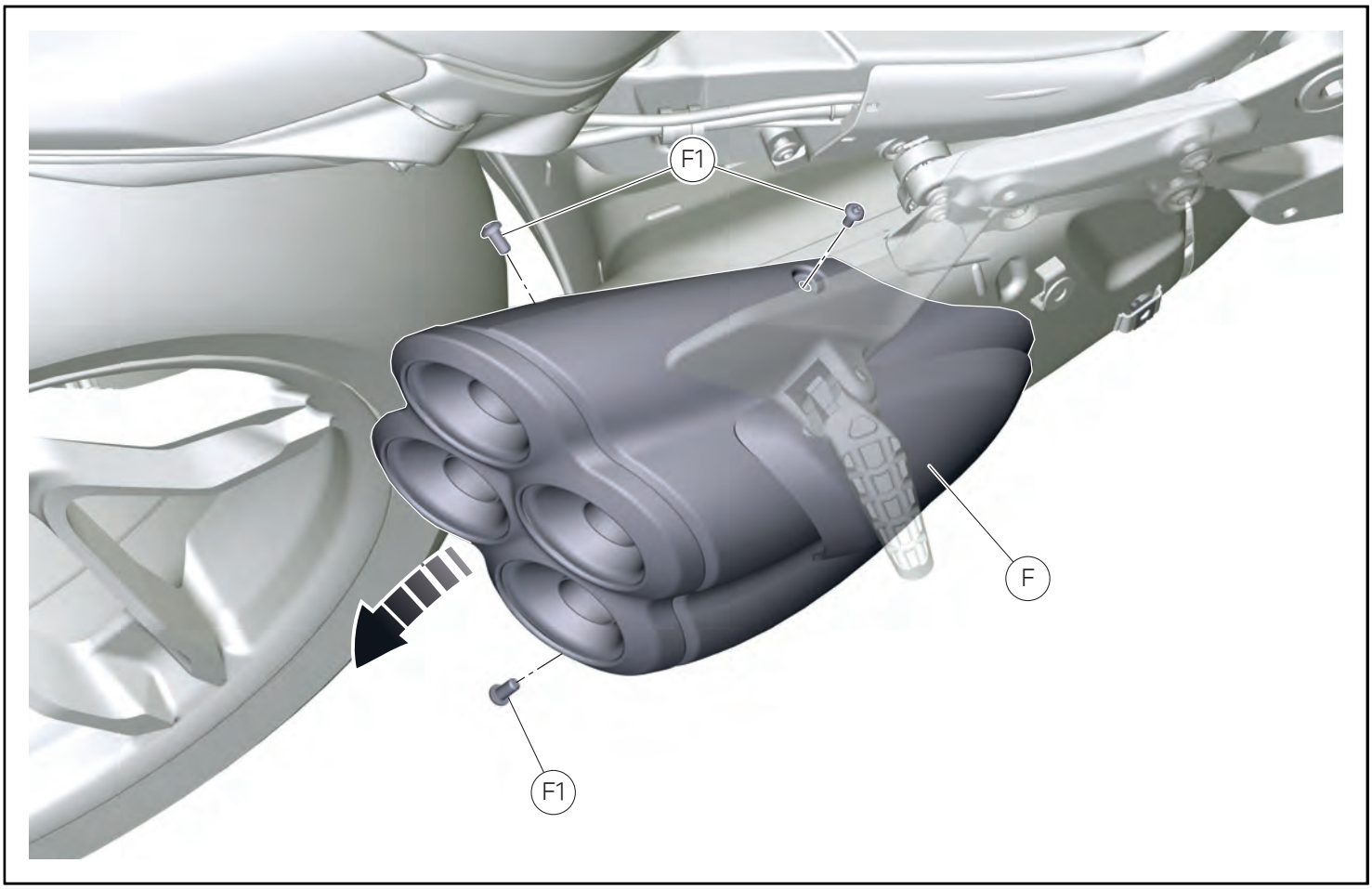
Smontaggio paracalore in metallo

- Rimuovere il paracalore in metallo (C3)



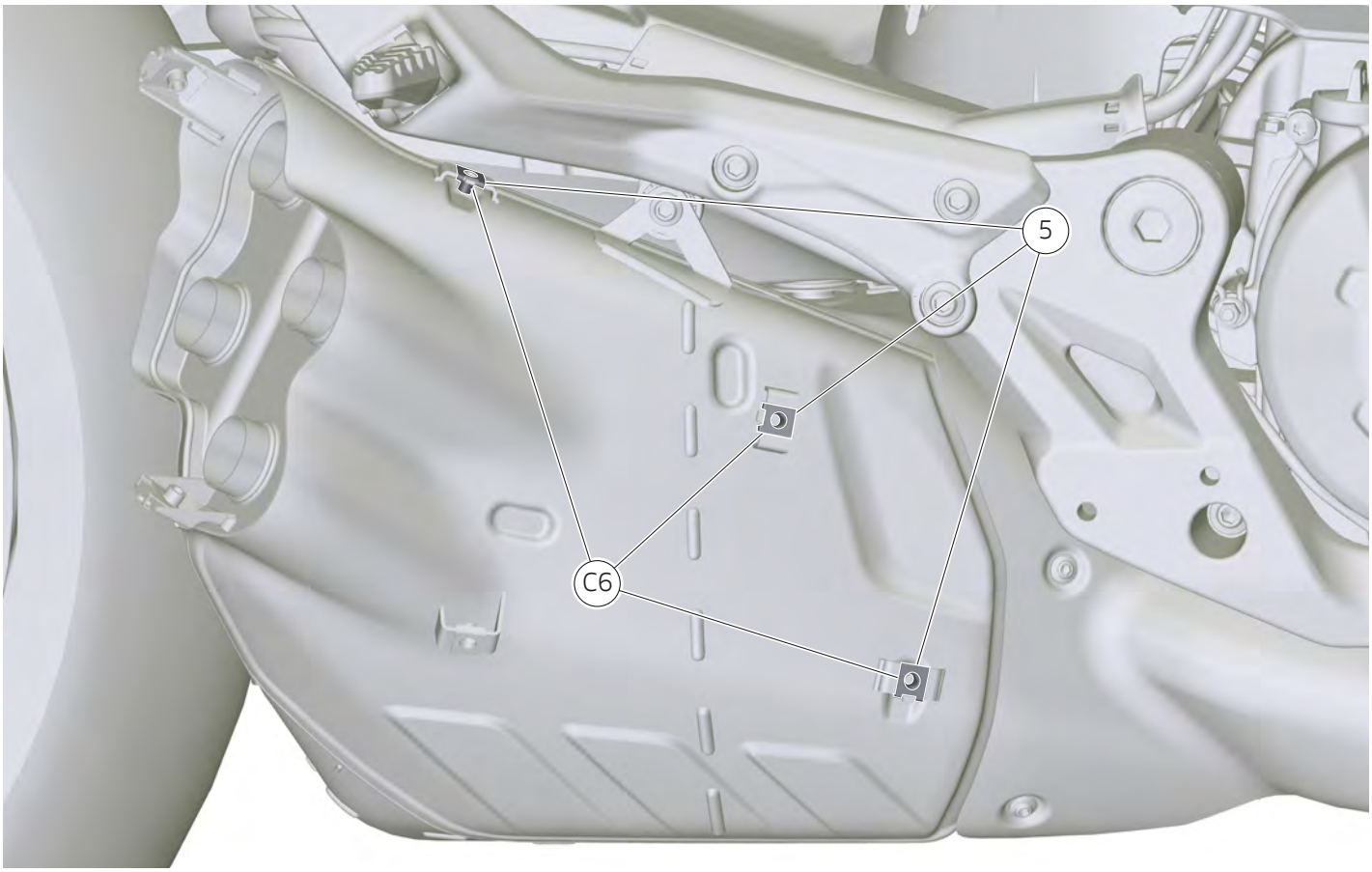
Posizionamento minuteria su paracalore in metallo

- Mantenere il posizionamento dei distanziali con collare (D) e delle rosette (E).
- Rimuovere il distanziale (D1) e la rosetta (E1)
- (C3), (D) e (E) verranno utilizzati per il montaggio del set accessorio.



Smontaggio fondello.

- Rimuovere le n.3 viti (F1).
- Sfilare nel verso della freccia il fondello (F)



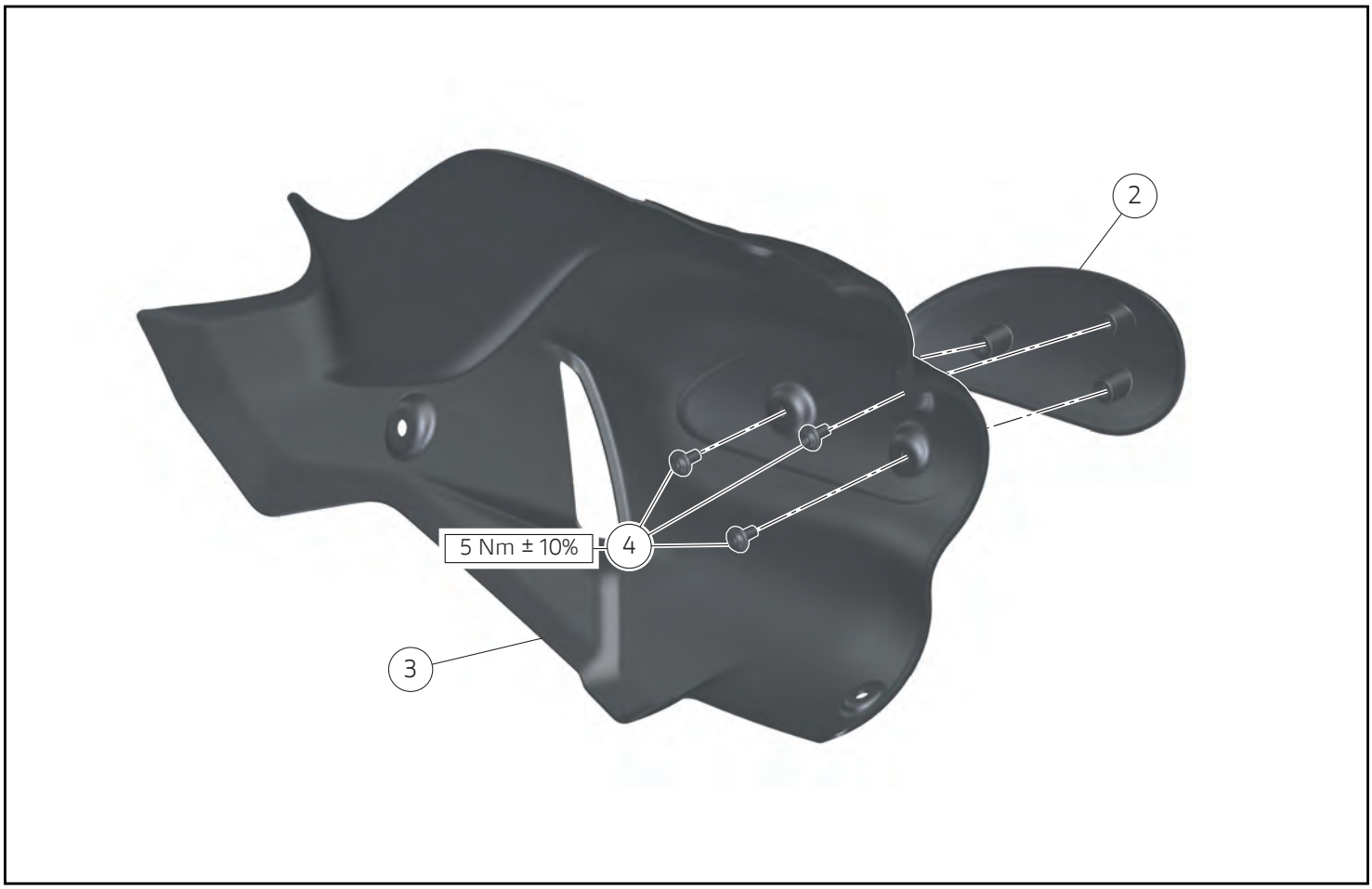
Montaggio componenti set

Importante

Verificare, prima del montaggio, che tutti i componenti risultino puliti e in perfetto stato. Adottare tutte le precauzioni necessarie per evitare di danneggiare qualsiasi parte nella quale ci si trova ad operare.

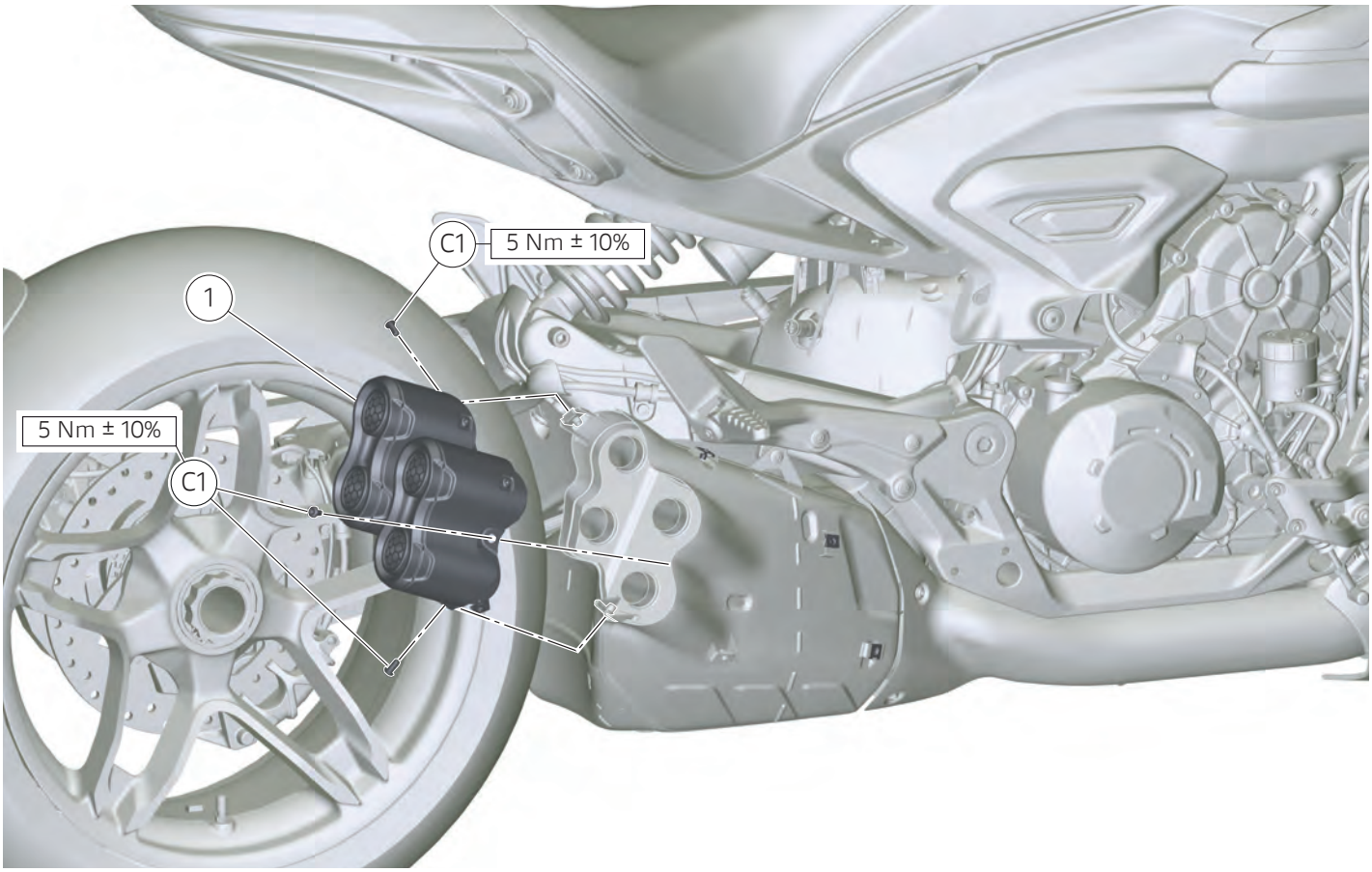
Montaggio clip silenziatore

- Rimuovere le n.3 clip (C6) e sostituirle con le n.3 clip (5) presenti nel set



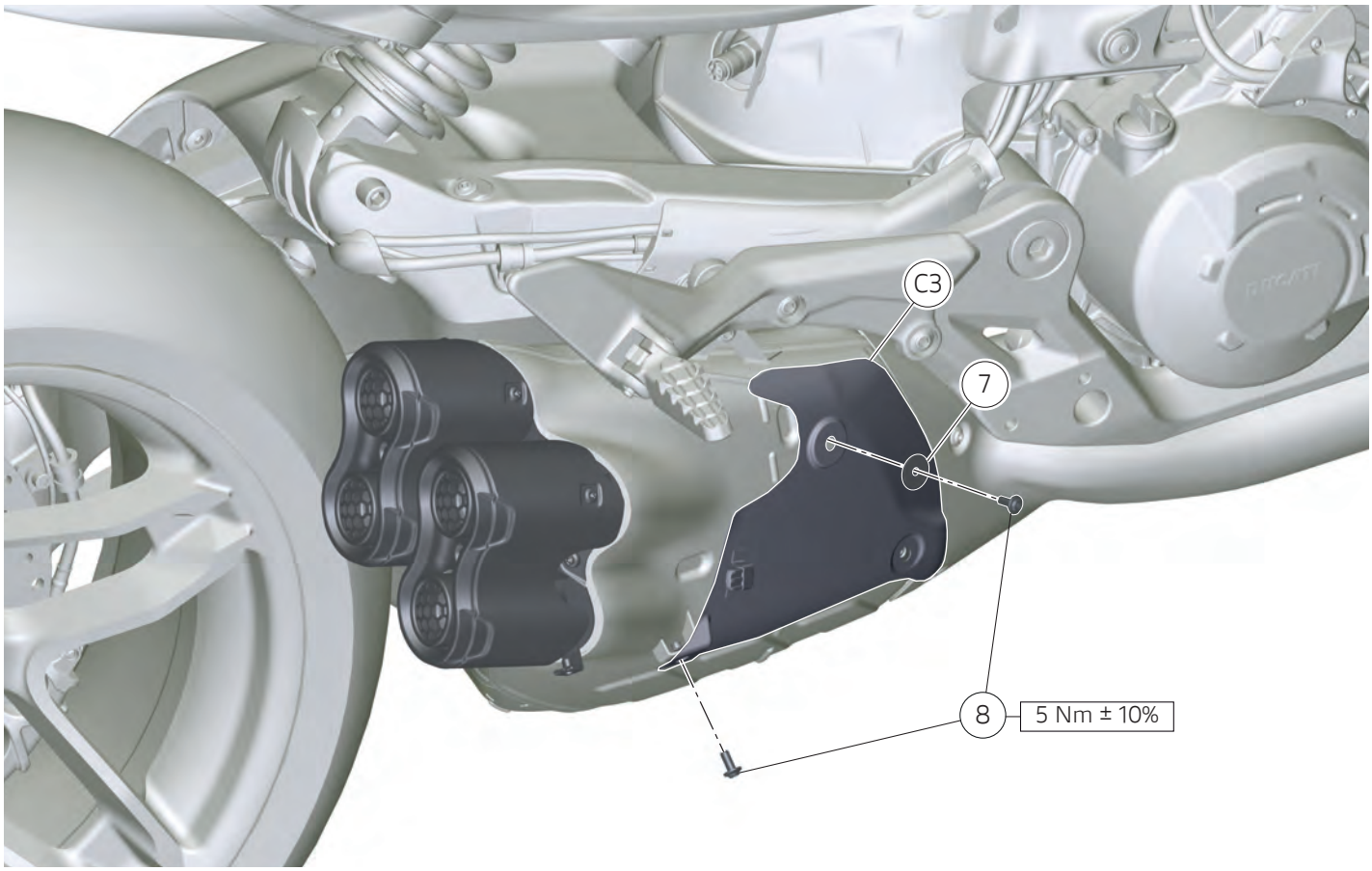
Preassemblaggio paracalore in alluminio.

- Posizionare il paracalore in plastica (2) sul paracalore in alluminio (3) allineando i fori di fissaggio.
- Impuntare le n.3 viti (4).
- Serrare le viti alla coppia indicata.



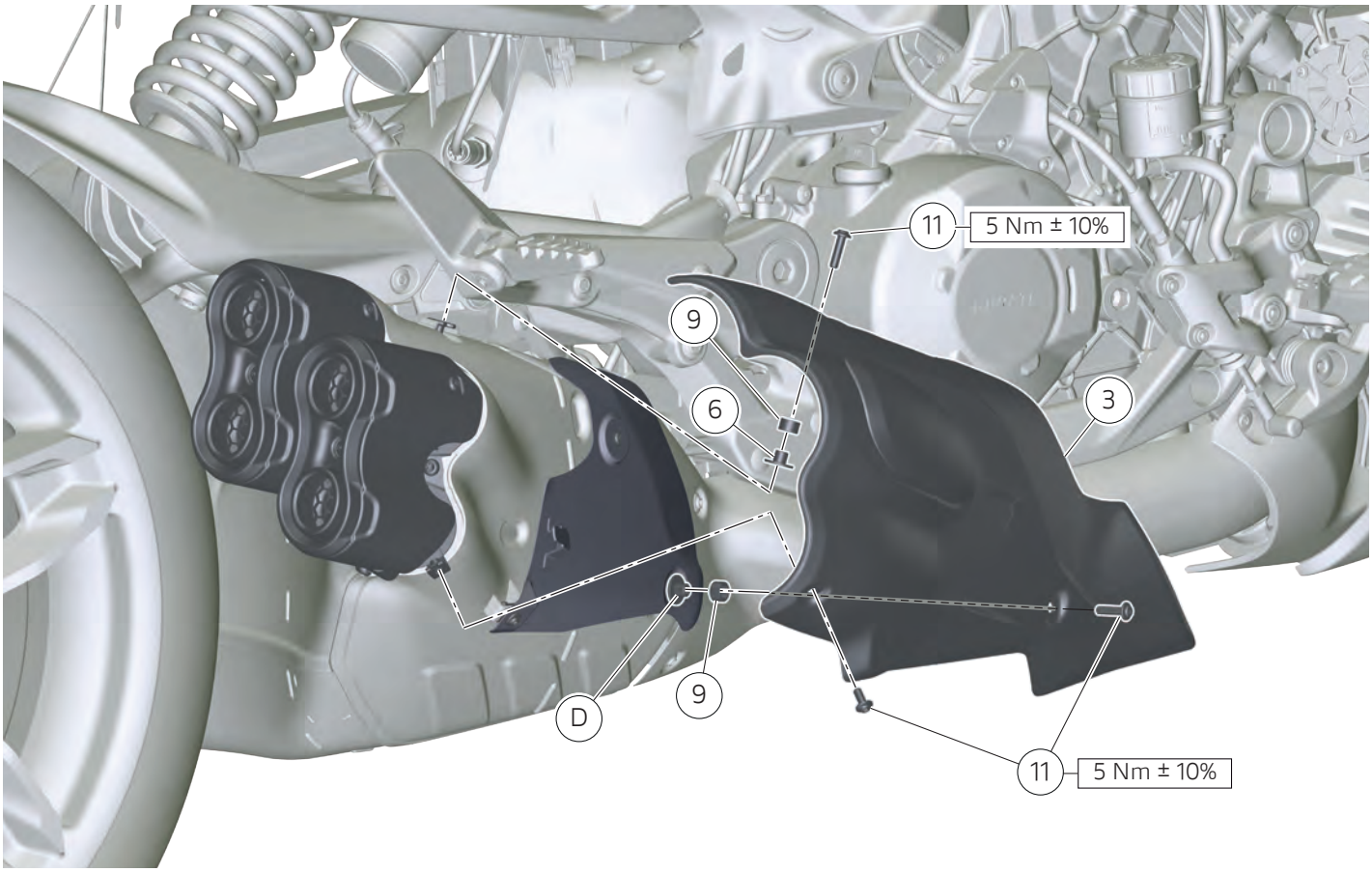
Montaggio fondello

- Posizionare il corpo principale (1).
- Impuntare le n.3 viti (C1).
- Serrare alla coppia indicata n.3 viti (C1).



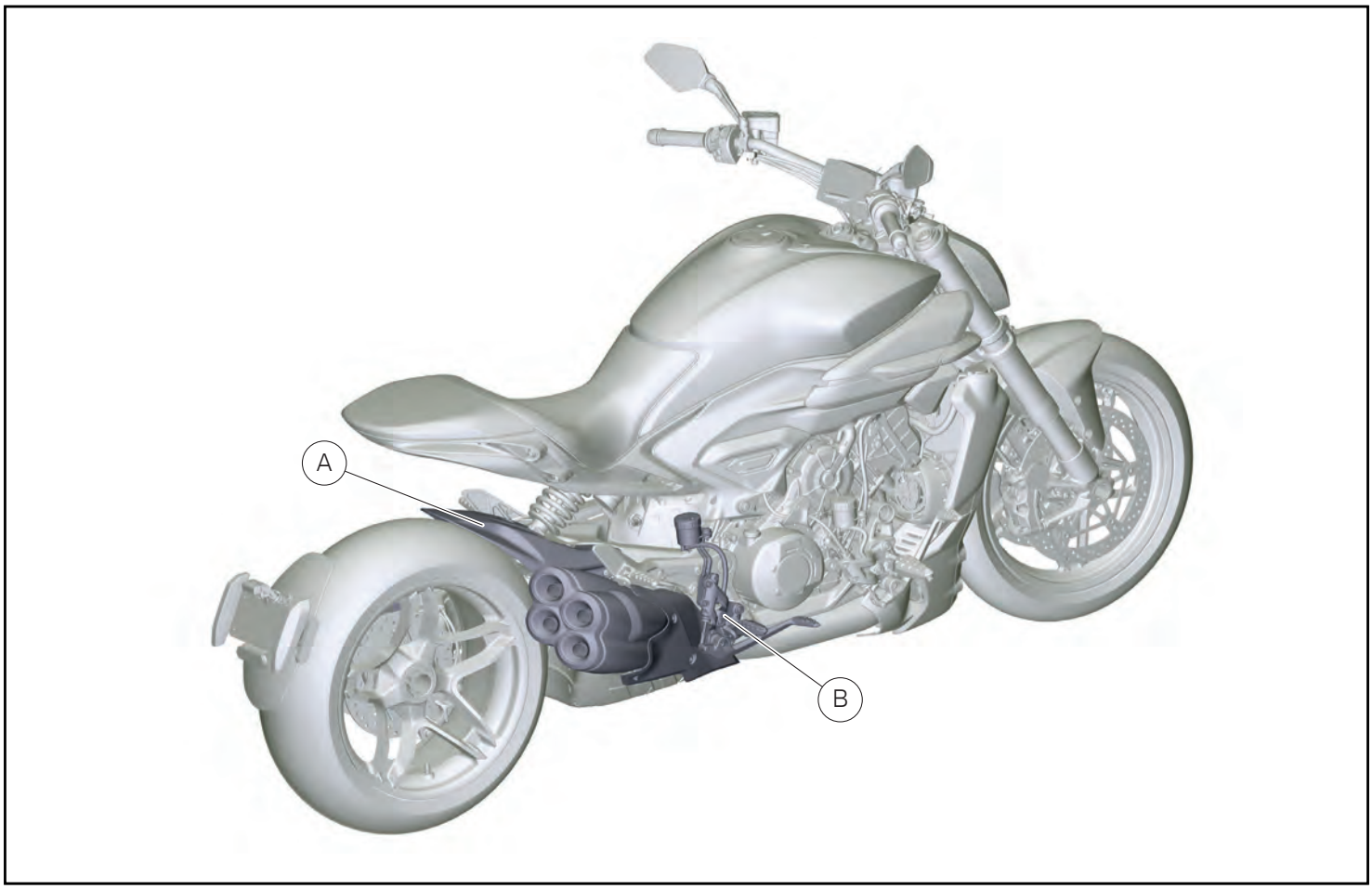
Montaggio paracalore in metallo

- Verificare la presenza della minuteria preassemblata come a pag.7 sul paracalore (C3).
- Posizionare il paracalore in metallo (C3).
- Calzare la rosetta (7) sulla vite (8) nella posizione descritta in immagine e impuntare.
- Serrare alla coppia indicata le viti (8).



Montaggio paracalore in alluminio

- Calzare il Distanziale (9) 7dul distanziale (D) installato in precedenza.
- Calzare il secondo distanziale (9) sul distanziale con collare (6) e posizionarlo come descritto in immagine.
- Posizionare il paracalore (3) facendo coincidere i fori di fissaggio.
- Impuntare le n.3 viti (11).
- Serrare le viti (11) alla coppia indicata.



Montaggio componenti originali

Montaggio parafango posteriore

- Per la procedura di montaggio del parafango (A) fare riferimento a quanto riportato sul manuale officina alla sezione "Montaggio parafango posteriore".

Montaggio gruppo pedana pilota destro

- Per la procedura di montaggio del gruppo pedana pilota destro (B) fare riferimento a quanto riportato sul manuale officina alla sezione "Montaggio telaietti pedane".

レース専用部品 ご注文書

ご注文商品

1	P/N	商品名	
2	P/N	商品名	
3	P/N	商品名	
4	P/N	商品名	
5	P/N	商品名	

お客様ご記入欄

私は上記レース専用部品を下記車両に装着し、サーキット走行のみに利用し、一般公道には利用しません。

車台番号　ZDM　　モデル名

お客様署名　　ご注文日

ドゥカティ正規ネットワーク店記入欄

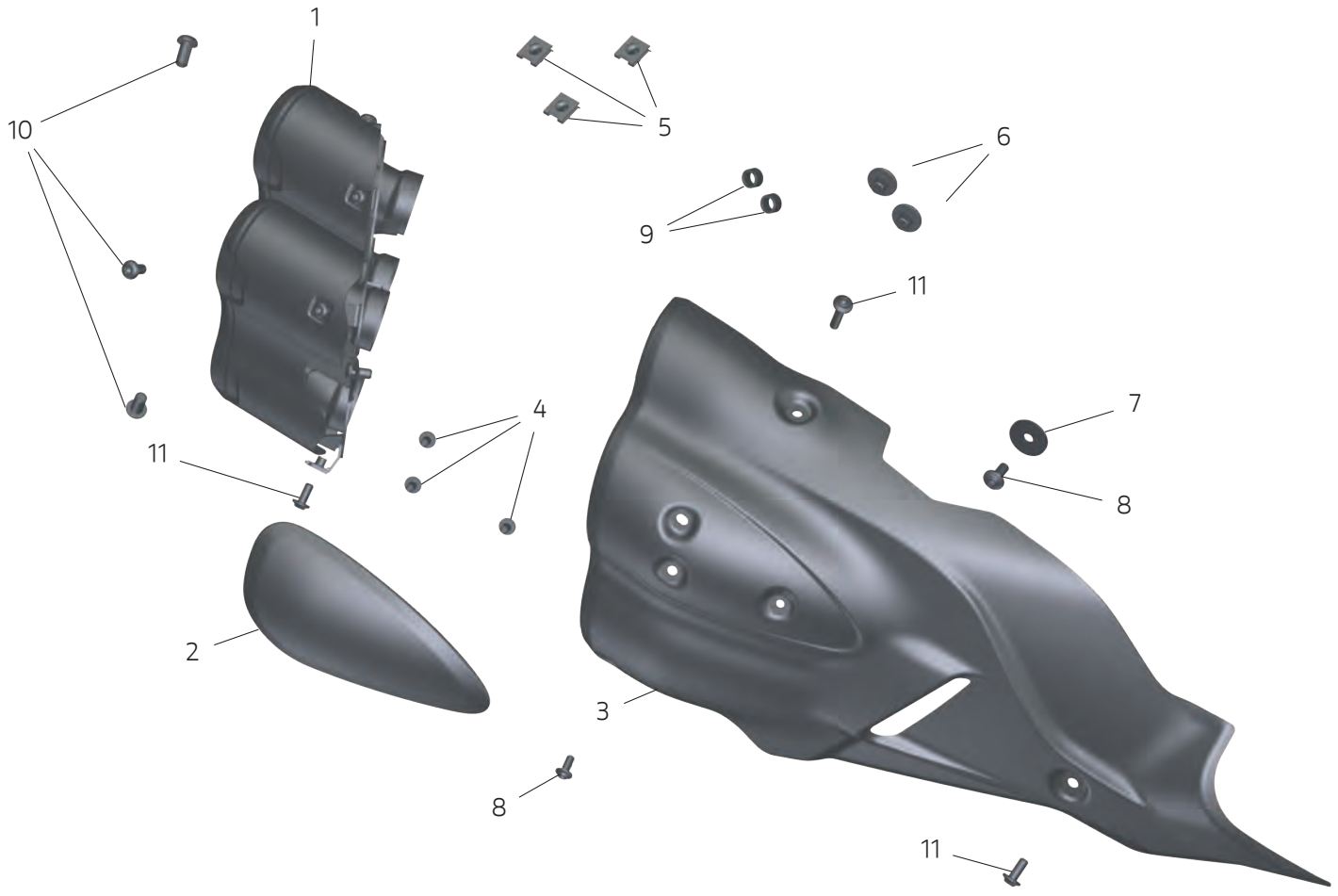
お客様に上記レース専用部品を販売し、レース専用部品のご利用方法を説明いたしました。

販売店署名　　販売日　　年　　月　　日

販売店様へお願い

1. 上記ご記入の上、弊社アフターセールス部までＦＡＸしてください。FAX ：03 - 6692 - 1317
2. 取り付け車両１台に１枚でご使用ください。

Tavola ricambi / Spare parts table / Tableau des pièces détachées / Ersatzteiltabelle / Tabela de peças sobressalentes / 备件表。 / Tabla de repuestos / 部品表。 - 96480291AA



Importante
I componenti del Set possono essere soggetti ad aggiornamenti; consultare il DCS (Dealer Communication System) per avere informazioni sempre aggiornate.

Pos.	Cod.	Denominazione	Name	Dénomination	Bezeichnung	Denominação	名称	Denominación	名称	Q.ty
1	96482273A	COVER SILENZIATORE	SILENCER COVER	CACHE SILENCIEUX	SCHALLDÄMPFERABDECKUNG	COBERTURA DO SILENCIADOR	消音器盖	COVER SILENCIADOR	サイレンサーカバー	1
2	4601U091A	PARACALORE IN PLASTICA	PLASTIC HEAT GUARD	PARE-CHALEUR EN PLASTIQUE	HITZESCHUTZ AUS KUNSTSTOFF	PROTEÇÃO ANTICALOR EM PLÁSTICO	塑料隔热罩	PROTECTOR CALOR DE PLÁSTICO	プラスチック製ヒートガード	1
3	4601T812AA	PARACALORE IN ALLUMINIO	ALUMINIUM HEAT GUARD	PARE-CHALEUR EN ALUMINIUM	HITZESCHUTZ AUS ALUMINIUM	PROTEÇÃO ANTICALOR EM ALUMÍNIO	铝制隔热罩	PROTECTOR CALOR DE ALUMINIO	アルミニウム製ヒートガード	1
4	77244168B	VITE TBEI M5X10	HEX SOCKET BUTTON HEAD SCREW M5x10	VIS TBHC M5X10	LINSENKOPFSCHRAUBE MIT INNENSECHSKANT M5X10	PARAFUSO DE CABEÇA ABAULADA COM SEXTAVADO INTERNO M5X10	盘头内六角螺钉 M5X10	TORNILLO TBEI M5X10	スクリュー TBEI M5X10	3
5	85040471A	CLIP M5	CLIP M5	CLIP M5	CLIP M5	PRESILHA M5	CLIP M5	CLIP M5	M5 クリップ	3
6	71614251A	DISTANZIALE CON COLLARE	SPACER WITH COLLAR	ENTRETOISE À COLLERETTE	DISTANZSTÜCK MIT BUND	ESPAÇADOR COM COLAR	带环垫片	SEPARADOR CON COLLAR	カラー付きスペーサー	2
7	85241711A	ROSETTA 5.3X20X1.5	WASHER 5.3X20X1.5	RONDELLE 5.3X20X1.5	UNTERLEGSCHEIBE 5.3X20X1.5	ARRUELA 5.3X20X1.5	垫圈 5.3X20X1.5	ARANDELA 5.3X20X1.5	ワッシャー 5.3X20X1.5	1
8	77244173B	VITE TBEI M5X12	HEX SOCKET BUTTON HEAD SCREW M5x12	VIS TBHC M5X12	LINSENKOPFSCHRAUBE MIT INNENSECHSKANT M5X12	PARAFUSO DE CABEÇA ABAULADA COM SEXTAVADO INTERNO M5X12	盘头内六角螺钉 M5X12	TORNILLO TBEI M5X12	スクリュー TBEI M5X12	2
9	97612971A	DISTANZIALE	SPACER	ENTRETOISE	DISTANZSTÜCK	ESPAÇADOR	垫片	SEPARADOR	スペーサー	2
10	72050313C	VITE TBTI M6X12	TORX PAN HEAD HEAD SCREW M5x12	VIS À TÊTE BOMBÉE TORX CREUX M6X12	LINSENKOPFSCHRAUBE MIT INNENSECHSRUND/TORX M6X12	PARAFUSO TORX INTERNO DE CABEÇA ABAULADA M6X12	六角盘头内六角螺钉 M6X12	TORNILLO DE CABEZA REDONDA CON TORX ENCASTRADO M6X12	ボタンヘッドトルクスクリュー M6X12	3
11	77244213B	VITE TBEI M5X20	HEX SOCKET BUTTON HEAD SCREW M5x20	VIS TBHC M5X20	LINSENKOPFSCHRAUBE MIT INNENSECHSKANT M5X20	PARAFUSO DE CABEÇA ABAULADA COM SEXTAVADO INTERNO M5X20	盘头内六角螺钉 M5X20	TORNILLO TBEI M5X20	スクリュー TBEI M5X20	2